Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 48 (1973)

Heft: 2

Vorwort: Cher monsieur Herzig = Sehr geehrter Herr Herzig

Autor: Hirschy, Pierre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inserate und Abonnemente:
Zeitschriftenverlag Stäfa, 8712 Stäfa,
Tel. (01) 73 81 01, Postcheckkonto 80 - 148
Verlagsleitung: T. Holenstein; Gestaltung: W. Kägi
Redaktion:
Ernst Herzig, Inselstrasse 76, 4057 Basel, Tel. (061) 33 06 75
Herausgeber:
Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat»
Präsident: Georges E. Kindhauser,
Glaserbergstrasse 63, 4056 Basel, Tel. (061) 43 48 41

Schweizer Soldat

Die Monatszeitschrift für Armee und Kader

Erscheint Anfang Monat
Jahresabonnement: Schweiz Fr. 15.—, Ausland Fr. 22.—

48. Jahrgang Nummer 2 Februar 1973

Le Commandant de corps Pierre Hirschy
Chef de l'instruction de l'armée

Cher monsieur Herzig,

Vous ouvrez aujourd'hui, largement, les colonnes de votre journal aux instructeurs et à leurs problèmes. Tous ceux qui ont collaboré à l'élaboration de ce numéro vous en sont reconnaissants. Ils se sont exprimés ouvertement, librement et personnellement.
Le lecteur aura ainsi un assez grand éventail des différents aspects de ce métier et des problèmes qu'il pose à ceux qui l'exercent. Il découvrira aussi, je l'espère, que tous, officiers et sous-officiers, aiment leur métier: parce que c'est une profession qui demande un engagement total; c'est un métier d'homme qui met chaque jour en contact avec d'autres hommes; qui chaque jour pose de nouveaux problèmes à résoudre, demande une préparation efficace seule garante du succès. Alors, les heures de travail ne comptent plus, seul le résultat compte. Existe-t-il beaucoup d'autres professions qui offrent d'aussi larges possibilités et une telle satisfaction?
Je souhaite que la lecture des articles qui vont suivre donne une idée plus juste de notre métier d'instructeur et invite ceux qui hésitent à choisir cette profession à se renseigner en détail auprès des Services ou de l'Etat-major du groupement de l'instruction.

P. Hirschy

Sehr geehrter Herr Herzig,

Sie geben uns in grosszügiger Weise Gelegenheit, in einer Sondernummer des «Schweizer Soldaten» den Beruf des Instruktors vorzustellen. Alle, die an dieser Nummer mitgearbeitet haben, sind Ihnen dafür dankbar; sie haben sich offen zu Wort gemeldet und vertreten ihre eigene Meinung.
Der Leser bekommt auf diese Weise einen breiten Überblick über die verschiedenen Aspekte dieses Berufes und auch über die bestehenden Probleme. Er stellt mit Sicherheit auch fest, dass alle diejenigen, die diesen Beruf ausüben, ihn auch lieben. Ohne Begeisterung kann man in der Tat in diesem Beruf nicht tätig sein. Jeder Tag bringt den Kontakt mit neuen Menschen und damit auch mit neuen Problemen. Jeder Tag verlangt aufs neue eine umfassende Vorbereitung. Nur mit diesem Einsatz wird es möglich, Erfolg zu haben. Dann aber zählen die Arbeitsstunden nur noch wenig. Die Anerkennung entschädigt für die gehabten Mühen. Wo gibt es in der heutigen Zeit noch Berufe mit einem derart breiten Spektrum von Möglichkeiten und mit einer derartigen Belohnung?
Ich hoffe, dass der Leser der nachfolgenden Artikel den Instruktorenberuf in einem neuen Lichte erblickt, dass er Neues und Wissenswertes über diese Tätigkeit mitgeteilt erhält.

P. Hirschy